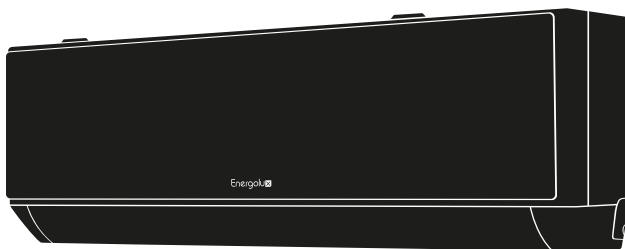




# Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Блоки кондиционеров воздуха  
сплит-системы MÜRREN



SAS09M1-AIB | SAU09M1-AIB  
SAS12M1-AIB | SAU12M1-AIB  
SAS18M1-AIB | SAU18M1-AIB  
SAS24M1-AIB | SAU24M1-AIB

Перед началом эксплуатации прибора внимательно  
изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

## Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
3	Назначение
4	Устройство кондиционера
5	Электрические схемы
8	Пульт дистанционного управления
14	Установка WiFi модуля
15	Загрузка и установка приложения
15	Активация приложения
16	Уход и обслуживание
17	Технические характеристики
18	Устранение неисправностей
20	Условия эксплуатации
20	Комплектация
20	Утилизация прибора
20	Дата изготовления
20	Гарантия
21	Код ошибок
22	Инструкция для УФ-лампы
23	Сертификация продукции
24	Протокол о приемке оборудования
26	Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



## ВАЖНО ЗНАТЬ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен авторизованной сервисной службой во избежание серьезных травм
2. Кондиционер воздуха должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей
3. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств
4. В тексте и цифровых обозначениях руководства могут быть допущены опечатки. Актуальная информация о кондиционерах воздуха Energolux находится на сайте [www.energolux.com](http://www.energolux.com)
5. На корпусе прибора есть этикетка, на которой указаны основные технические характеристики кондиционера воздуха
6. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
7. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
8. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
9. Если после прочтения руководства у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений
10. Важные меры предосторожности и описание работы прибора, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться в процессе эксплуатации кондиционера воздуха. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один прибор

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- Использование кондиционера при низких температурах может привести к его неисправности.
- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещений с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.



### ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



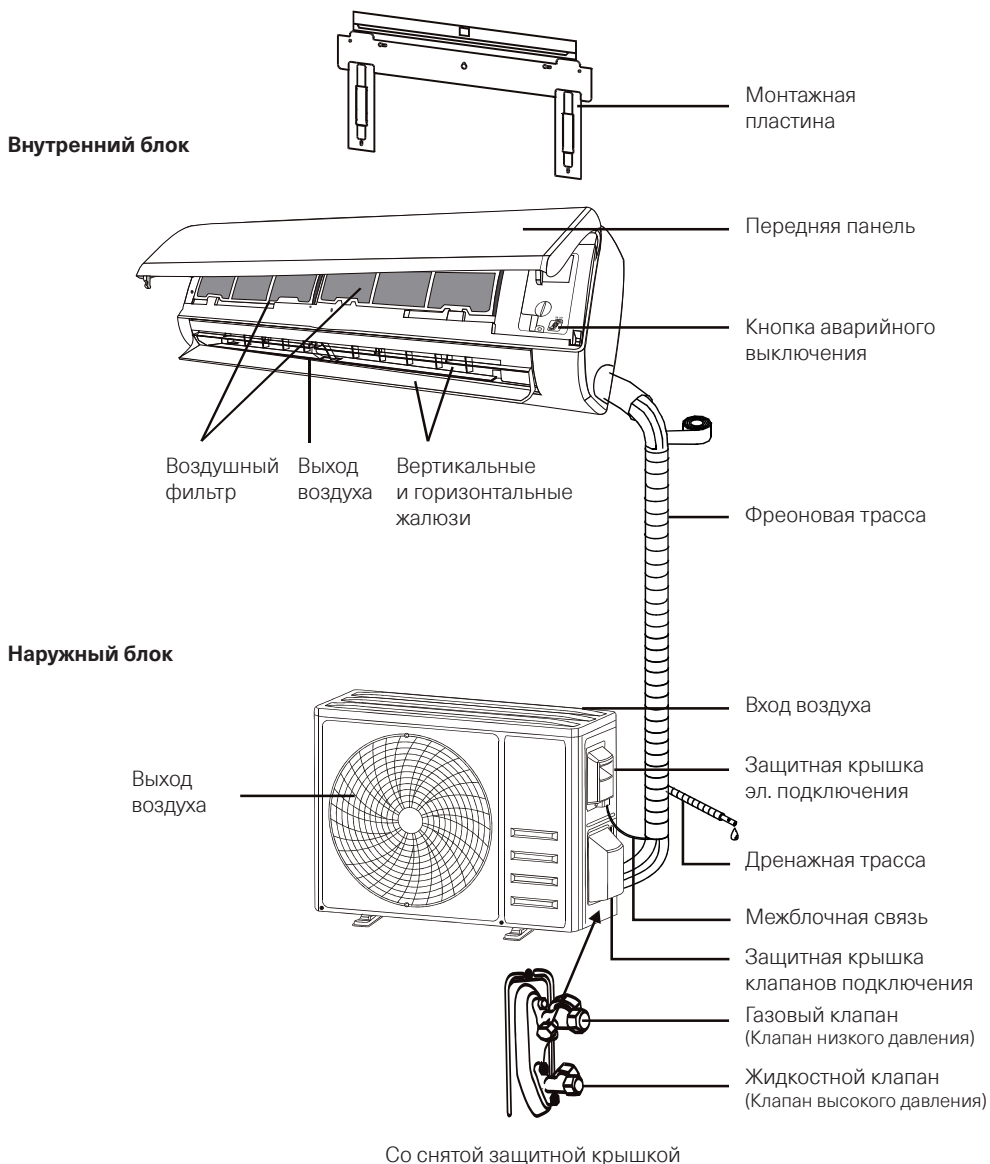
### ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

## Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, обогрева, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

## Устройство кондиционера

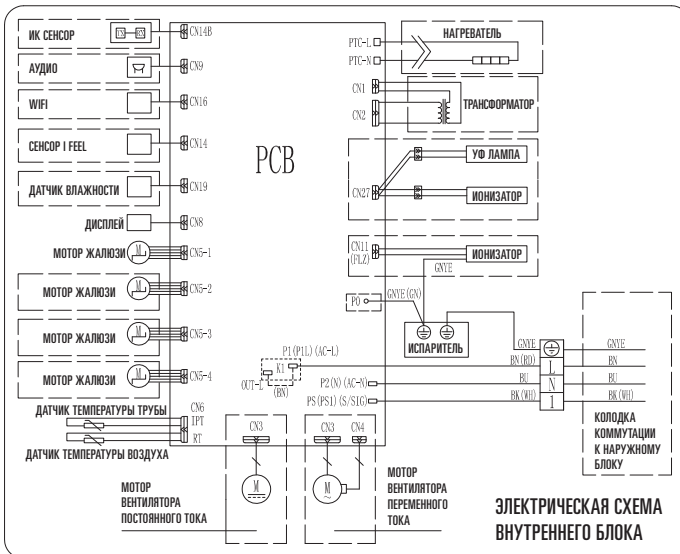
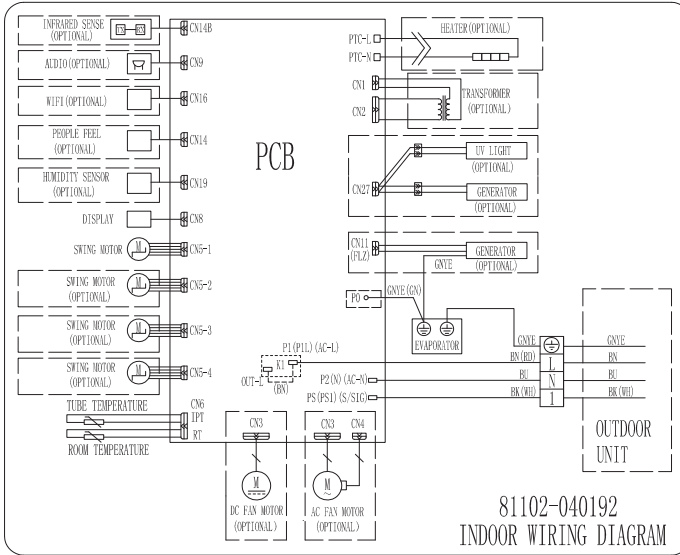


### ПРИМЕЧАНИЕ

Внешний вид блоков Вашего кондиционера может отличаться от схематичных изображений в инструкции

**Внутренние блоки**

**SAS09M1-AIB, SAS12M1-AIB, SAS18M1-AIB**



Наружные блоки

SAU09M1-AIB, SAU12M1-AIB, SAU18M1-AIB

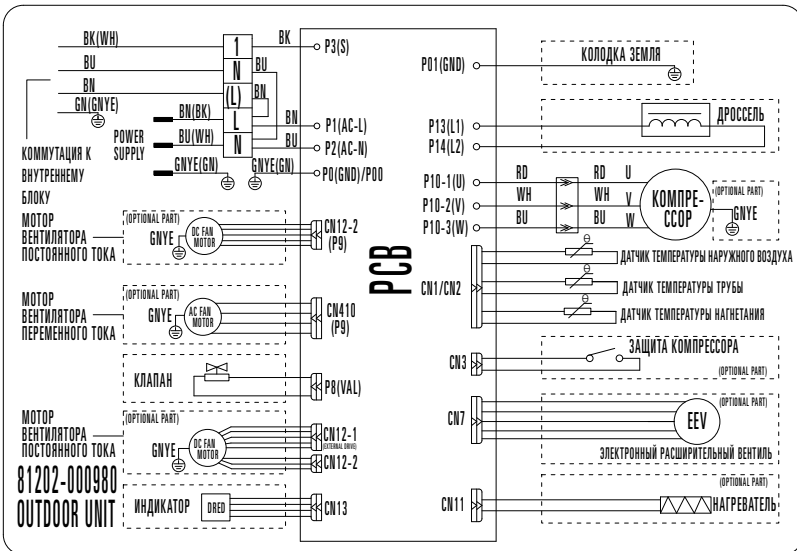
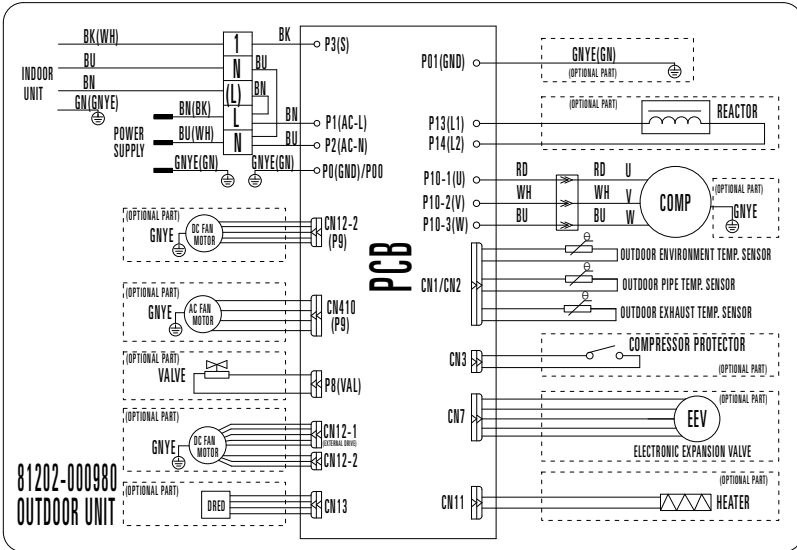
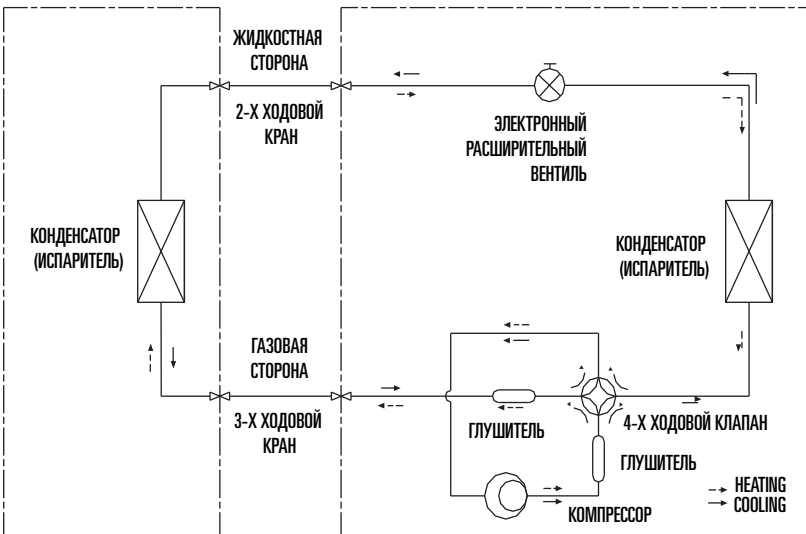
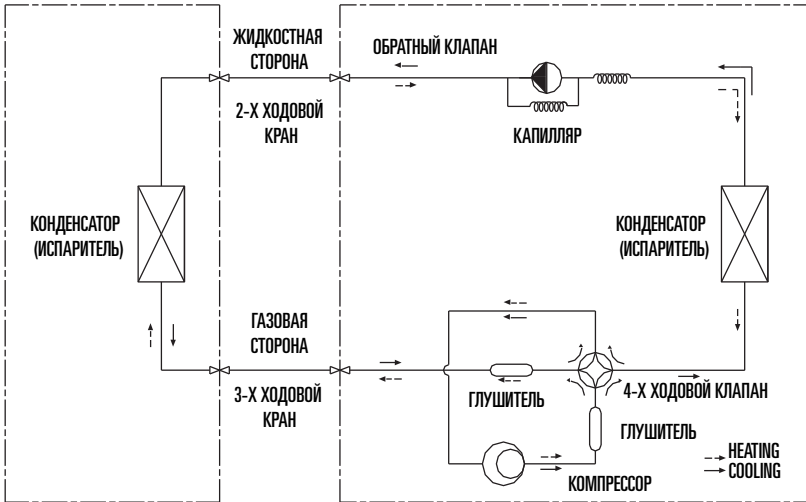
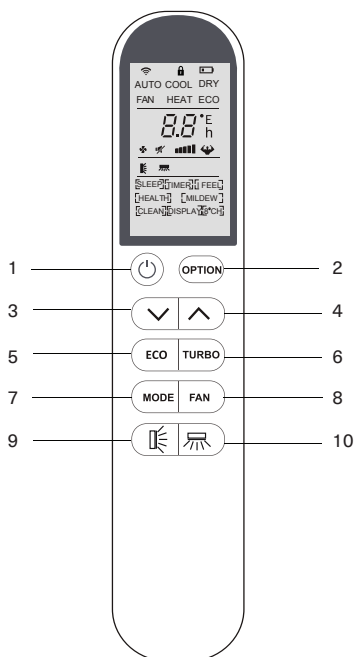


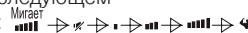


Схема холодильного цикла



## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ













### Кнопки пульта дистанционного управления

- 1. Кнопка «on/off»**  
Нажмите данную кнопку для включения/выключения прибора.
- 2. Кнопка «OPTION»**  
Для активации или деактивации дополнительной функции (см. таблицу ниже).
- 3. Кнопка « ↓ »**  
Для понижения температуры, уставки времени или для выбора функции.
- 4. Кнопка « ↑ »**  
Для повышения температуры, уставки времени или для выбора функции.
- 5. Режим «ECO»**  
Нажмите данную кнопку для включения или выключения функции ЭКО [ECO].
- 6. Режим «TURBO»**  
Кнопка включения/выключения функции Super, которая обеспечивает достижение заданной температуры за кратчайшее время.
- 7. Кнопка «MODE»**  
Для выбора рабочего режима (АВТО [AUTO], ОХЛАЖДЕНИЕ [COOL], ОСУШКА [DRY], ВЕНТИЛЯТОР [FAN], НАГРЕВ [HEAT]).
- 8. Кнопка «FAN»**  
Для выбора скорости вращения вентилятора: авто/выкл./бесшумный режим/средняя/высокая/турбо, выполняйте переключения в следующем порядке:  <sup>Мигает</sup>
- 9. Кнопка «»**  
Для включения или выключения качания горизонтальной заслонки (вверх/ вниз).
- 10. Кнопка «»**  
Для включения или выключения качания вертикальной заслонки (влево/ вправо).

Вкл./ Выкл.	Режим	Опции
ВКЛ.	Автоматический выбор [AUTO]	TIMER / DISPLAY / HEALTH   FEEL 8°C H
	ОХЛАЖДЕНИЕ [COOL]	TIMER/DISPLAY/HEALTH/SLEEP/MILDEW/I FEEL/8°C H
	ОСУШЕНИЕ [DRY]	TIMER/DISPLAY/HEALTH/MILDEW/I FEEL/8°C H
	ВЕНТИЛЯТОР [FAN]	TIMER/DISPLAY/HEALTH/I FEEL/8°C H
	ОБОГРЕВ [HEAT]	TIMER/DISPLAY/HEALTH/SLEEP/I FEEL/8°C H
ВЫКЛ.	Автоматический выбор [AUTO]	CLEAN/TIMER/DISPLAY/HEALTH/I FEEL/8°C H
	ОХЛАЖДЕНИЕ [COOL]	CLEAN/TIMER/DISPLAY/HEALTH/SLEEP/MILDEW/I FEEL /8°C H
	ОСУШЕНИЕ [DRY]	CLEAN/TIMER/DISPLAY/HEALTH/MILDEW/I FEEL/8°C H
	ВЕНТИЛЯТОР [FAN]	CLEAN/TIMER/DISPLAY/HEALTH/I FEEL/8°C H
	ОБОГРЕВ [HEAT]	CLEAN/TIMER/DISPLAY/HEALTH/SLEEP/I FEEL/8°C H

## Краткое описание индикаторов на экране дисплея

-  Индикатор Wi-Fi соединения
-  Индикатор функции блокировки от детей
-  Индикатор заряда батареек
- AUTO** Индикатор автоматического режима
- COOL** Индикатор режима охлаждения
- DRY** Индикатор режима осушения
- FAN** Индикатор режима вентилятора
- HEAT** Индикатор режима обогрева
- ECO** Индикатор функции Экономии Энергии
-  [TIMER] Индикатор таймера
-  28°C Индикатор температуры
-  Flashing  
Индикатор скорости вращения вентилятора: авто/низк./средн./
-  Индикатор бесшумного режима
-  Индикатор режима TURBO
-  Индикатор угла перемещения заслонки
-  Индикатор угла перемещения дефлектора
- Индикаторы дополнительных функций:  
[TIMER] [CLEAN] [MILDEW] [8°C H]  
[HEALTH] [I FEEL] [DISPLAY] [SLEEP]

## Порядок замены элементов питания в пульте ДУ

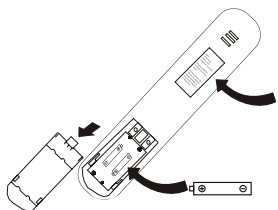
### Замена батарей

- Снимите крышку батарейного отсека на задней стороне пульта, сдвинув ее в направлении стрелки.
- Установите батареи, соблюдая полярность (+ и -), указанную внутри отсека.
- Установите на место крышку батарейного отсека.



### ВНИМАНИЕ!

- Используйте две батареи LRO 3 AAA (1,5 В). Не используйте аккумуляторы. Когда символы на дисплее становятся нечитаемыми, замените старые батареи новыми того же типа.
- Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Такие изделия следует сдавать в специальные пункты приема для последующей переработки.

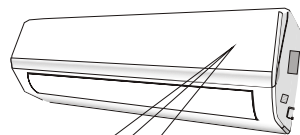


### ПРИМЕЧАНИЕ

Блокировка от детей: для блокировки одновременно нажмите кнопки  $\wedge$  и  $\vee$   
 Вкл./выкл. дисплея: нажмите и удерживайте кнопку ECO.

На время долгих простоев в работе вынимайте батарейки во избежание возможной утечки электролита.

1. Направьте пульт ДУ на кондиционер.
2. Убедитесь в отсутствии препятствий между пультом и приемником сигнала на корпусе внутреннего блока.
3. Оберегайте пульт ДУ от воздействия солнечных лучей.
4. Не подносите пульт к телевизору и другим электронным приборам на расстояние менее 1 метра.



Приемник сигнала



### Управление воздушным потоком



На выходе происходит равномерное распределение воздушного потока в комнате.

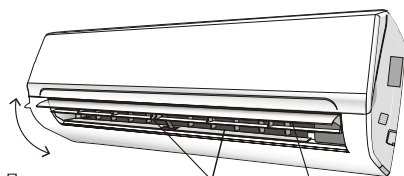
Можно, однако, организовать более оптимальное направление этого потока.

Кнопка активирует механизм перемещения заслонок,  $\left\langle \right\rangle$  позволяя изменять направление потока вверх-вниз. Это обеспечивает равномерное распределение воздуха в помещении.

Кнопка  $\left\langle \right\rangle$  активирует моторизованные «дефлекторы», которые направляют поток воздуха влево вправо.

- В режиме охлаждения ориентируйте заслонки по горизонтали.
- В режиме нагрева ориентируйте заслонки вниз, так как теплый воздух имеет тенденцию подниматься вверх.

Дефлекторы расположены под заслонками и изменение их ориентации производится вручную. Они позволяют направлять поток воздуха вправо или влево.



Движение заслонки

Движение заслонки

Заслонки



### ВНИМАНИЕ!

Эта настройка должна выполняться только тогда, когда изделие выключено.

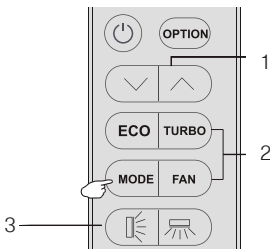
- Не пытайтесь двигать заслонки вручную, иначе вы рискуете серьезно повредить чувствительный механизм!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия для выпуска и забора воздуха. Это может вызвать повреждение механизма или привести к травме.

### Режим охлаждения [COOL]

Функция охлаждения позволяет охладить воздух в комнате и заодно понизить его влажность. Чтобы активировать функцию охлаждения, начните нажимать кнопку **MODE** пока на дисплее не появится символ **COOL**.

Функция охлаждения запускается после того, как вы с помощью кнопки  $\wedge$  или  $\vee$  установите более низкую температуру по сравнению с температурой в комнате.

Чтобы оптимизировать работу кондиционера, установите температуру **(1)**, скорость вращения вентилятора **(2)** и направление воздушного потока **(3)**, нажимая кнопки, указанные на иллюстрации.



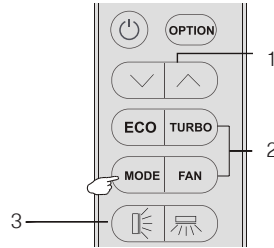
### Режим нагрева [HEAT]

Функция нагрева позволяет нагреть воздух в комнате.

Чтобы активировать функцию нагрева, начните нажимать кнопку **MODE**, пока на дисплее не появится символ **HEAT**.

С помощью кнопки  $\wedge$  или  $\vee$  установите более высокую температуру по сравнению с температурой в комнате.

Чтобы оптимизировать работу кондиционера, установите температуру **(1)**, скорость вращения вентилятора **(2)** и направление воздушного потока **(3)**, нажимая кнопки, указанные на иллюстрации.



### ВНИМАНИЕ!

В режиме НАГРЕВ [HEAT] возможно автоматическое включение цикла размораживания, необходимого для удаления инея с конденсатора, чтобы восстановить функцию теплообмена. Этот процесс обычно длится от 2 до 10 минут, на это время прекращается работа вентилятора внутреннего блока.

По завершении размораживания автоматически возобновляется работа устройства в режиме НАГРЕВА.

### Режим осушки [DRY]

При включении этой функции кондиционер снижает влажность воздуха, делая атмосферу в комнате более комфортной.

Чтобы установить режим DRY (Осушка), начните нажимать кнопку **MODE**, пока на дисплее не появится символ **DRY**. Включается функция автоматического чередования циклов охлаждения и вентиляции.

### Режим вентилятор [FAN MODE]

(Не кнопка вентилятор [FAN])

Кондиционер может работать только в режиме вентиляции. Чтобы установить режим ВЕНТИЛЯТОР [FAN], нажимайте кнопку **MODE**, пока на дисплее не появится символ **FAN**.

### Автоматический режим [AUTO]

Чтобы установить автоматический режим, начните нажимать кнопку **MODE** на пульте ДУ, пока на дисплее не появится символ **AUTO**.

В режиме АВТО [AUTO] рабочий режим будет выбираться автоматически, в зависимости от температуры в помещении.

### Режим Осушения [DRY]

Эта функция снижает влажность воздуха, чтобы сделать комнату более комфортной.

Для того, что установить режим **DRY**, нажимайте **MODE** на пульте ДУ до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **DRY**.

### Режим УФ-лампы

Чтобы установить режим **UVC**, начните нажимать кнопку **MODE** на пульте ДУ, пока на дисплее не появится символ **HEALTH**. В режиме **HEALTH** активируется включение ультрафиолетового очистителя (УФ-лампы).

### Функция ДИСПЛЕЙ [DISPLAY]

(Дисплей внутреннего блока)


Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ СД-дисплея на панели. Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **DISPLAY**. Для этого нажимайте кнопку  $\wedge$  или  $\vee$ , пока не начнет мигать символ **DISPLAY**. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, чтобы выключить светодиодный дисплей панели. На дисплее пульта ДУ появится символ **DISPLAY**. Ещё раз нажмите эту кнопку для включения СД-дисплея.

### Функция ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ [ECO]

Кондиционер может работать в режиме экономии энергии.

Только в режиме охлаждения или нагрева нажмите кнопку **ECO**. На дисплее появится символ **ECO** и кондиционер будет работать в режиме энергосбережения. Чтобы отменить эту функцию, нажмите кнопку **MODE** для перехода в другой режим или еще раз нажмите кнопку **ECO**.

### Функция ТУРБО [TURBO]

Чтобы активировать функцию «турбо», нажмите кнопку **TURBO** или нажимайте кнопку **FAN** до тех пор, пока на дисплее не появится символ 

Чтобы отключить эту функцию, нажмите кнопку **FAN** для включения другой скорости вращения вентилятора или еще раз нажмите кнопку **TURBO**. В режимах АВТО/НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ/ВЕНТИЛЯЦИЯ, при активации функции «турбо» вентилятор вращается с максимальной скоростью и создает интенсивный поток воздуха.

### Функция СОН [SLEEP]

Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **SLEEP**, для этого нажимайте

кнопку **OPTION** или до тех пор, пока не начнет мигать символ **SLEEP**. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, чтобы активировать функцию **SLEEP**, на дисплее появится символ **[SLEEP]**. Для отключения функции нажмите кнопку снова. После 10 часов работы в спящем режиме кондиционер вернется к предыдущей настройке режима.


### Функция защиты от образования плесени [MILDEW]


Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **MILDEW**, для этого нажимайте кнопку  $\wedge$  или  $\vee$  до тех пор, пока не начнет мигать символ **[MILDEW]**. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, чтобы активировать функцию **MILDEW**, на дисплее появится символ **[MILDEW]**. Для отключения этой функции нажмите кнопку снова. Благодаря данной функции кондиционер продолжает выдувать воздушный поток на протяжении примерно 15 минут, что позволяет просушить внутренние части устройства, чтобы избежать образования плесени, когда кондиционер выключен.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Функция защиты от образования плесени недоступна в режимах охлаждения и осушки.

### Функция САМООЧИСТКИ [CLEAN]

Выключите кондиционер, нажав кнопку . Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **CLEAN**, для этого нажимайте кнопку  $\wedge$  или  $\vee$  до тех пор, пока не начнет мигать символ **[CLEAN]**. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, чтобы активировать функцию **CLEAN**, на дисплее появится символ **[CLEAN]**. Для отключения этой функции нажмите кнопку снова.

1. Функция помогает удалить скопившуюся грязь, бактерии и т. д. из испарителя.
2. Операция занимает около 30 минут, затем кондиционер возвращается в ранее выбранный режим работы. Для отмены этой функции в процессе работы, нажмите кнопку  или «Mode». После завершения работы или отмены функции будет подано 2 звуковых сигнала.
3. Если во время работы этой функции слышен некоторый шум, это нормально, поскольку пластмассовые детали расширяются при нагревании и сжимаются при охлаждении.
4. Мы рекомендуем использовать данную

функцию при следующих внешних условиях, чтобы избежать срабатывания определенных функций защиты.

Внутренняя температура	$t < 30^{\circ}\text{C}$
Внешняя температура	$5^{\circ}\text{C} < t < 30^{\circ}\text{C}$

5. Рекомендуется использовать эту функцию раз в 3 месяца.

### Функция нагрева до [8 °C H]

Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **[8 °C H]**, для этого нажимайте кнопку  $\wedge$  или  $\vee$  до тех пор, пока не начнет мигать символ **[8 °C H]**. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, чтобы активировать функцию нагрева до 8 °C. На дисплее появится символ **[8 °C H]**. Чтобы отключить функцию, нажмите кнопку еще раз или измените режим работы.

6. Если кондиционер находится в режиме ожидания, эта функция автоматически включает кондиционер, когда температура в помещении равна или ниже 8 °C. При возрастании температуры до 8 °C или выше кондиционер возвращается в режим ожидания. При возрастании температуры до 8 °C или выше кондиционер возвращается в режим ожидания.

### Функция таймера [TIMER]

Установка времени автоматического включения/выключения кондиционера. Для таймера включения, перед установкой времени выполните следующее:

Выключите кондиционер (кнопкой  $\odot$ ).

Запрограммируйте режим работы с помощью кнопки **MODE** и скорость вращения вентилятора с помощью кнопки **FAN**.

Установка/изменение/отмена таймера.

1. Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **TIMER**, для этого нажимайте кнопку  $\wedge$  или  $\vee$  до тех пор, пока символ **[TIMER]** не начнет мигать.
2. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, начнут мигать символы данных, например,  $7.7\text{h}$  и **TIMER**.
3. Установка или изменение времени срабатывания таймера.

### Установка или изменение времени срабатывания таймера.

(1) Нажмите кнопку  $\wedge$  или  $\vee$ , чтобы установить нужное время срабатывания (время увеличивается и уменьшается с интервалом в полчаса), при этом мигают оба символа **h** и **TIMER**.

(2) Для подтверждения времени срабатывания таймера еще раз нажмите кнопку **OPTION** или подождите 5 секунд, не совершая никаких действий. На дисплее появятся установленное время срабатывания таймера, например,  $7.7\text{h}$  и символ **TIMER**.

### Отключение таймера (при включенном таймере).

Чтобы отключить таймер, нажмите кнопку **OPTION** или подождите 5 секунд, не совершая никаких действий.

Пример включения таймера показан

на рисунке 1, а выключения таймера на рисунке 2.

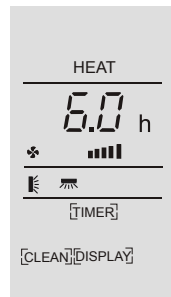


Рисунок 1.  
Включение таймера при выключенном кондиционере

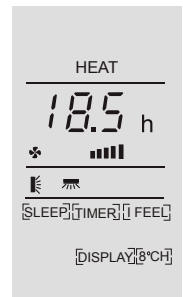


Рисунок 2.  
Выключение таймера при включенном кондиционере

### Функция [I FEEL]

Сначала нажмите кнопку **OPTION**, затем выберите опцию **I FEEL**, для этого нажимайте кнопку

$\wedge$  или  $\vee$  до тех пор, пока не начнет мигать символ **[I FEEL]**. Еще раз нажмите кнопку **OPTION**, чтобы активировать функцию **I FEEL**, на дисплее появится символ **[I FEEL]**. Для отключения этой функции нажмите кнопку снова.

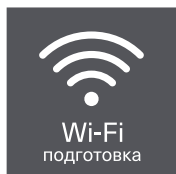
Функция позволяет пульту дистанционного управления измерять температуру в месте его нахождения и 7 раз в течение 2 часов передавать сигнал кондиционеру, чтобы кондиционер оптимизировал температуру вокруг вас и обеспечивал наиболее комфортные условия.

Функция автоматически отключится через 2 часа, или если температура в помещении выйдет за пределы диапазона 0–50 °C.

## Установка Wi-Fi модуля в бытовых кондиционерах Energolux серии MÜRREN



На рисунках ниже показан пошаговый алгоритм действий по присоединению Wi-Fi модуля к кондиционеру воздуха. В случае, если у вас остались вопросы, обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.



1. Проверьте, чтобы на рекламной наклейке на передней панели кондиционера было указано наличие опции Wi-Fi подготовки.
2. Откройте переднюю панель кондиционера.



3. Кондиционер готов к присоединению Wi-Fi модуля.
4. Подсоедините Wi-Fi модуль к разъему. Закройте панель кондиционера.

## Загрузка и установка приложения



SmartLife-SmartHome



### Для смартфонов на Android

Способ 1: Пожалуйста, отсканируйте QR-код с помощью сканера, скачайте и установите приложение.

Способ 2: Откройте магазин приложений Google «Play Store» на Вашем смартфоне и найдите приложение «SmartLife - SmartHome», скачайте и установите приложение.



### Для смартфонов на iOS

Способ 1: Пожалуйста, отсканируйте QR-код с помощью сканера, скачайте и установите приложение.

Способ 2: Откройте магазин приложений «AppStore» на Вашем смартфоне и найдите приложение «SmartLife - SmartHome», скачайте и установите приложение.



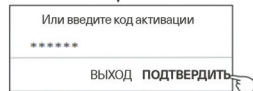
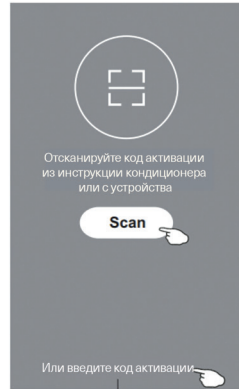
### ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, включите в настройках разрешение для доступа к Хранению/ Местоположению / Камере для этого приложения. В ином случае, у Вас могут возникнуть проблемы с работой приложения.

## Активация приложения

**При первоначальном включении, приложение должно быть активировано**

1. Запустите приложение «SmartLife-SmartHome» на Вашем смартфоне.
2. Способ 1: Нажмите кнопку «Сканировать» и отсканируйте код. Активируйте QR-код.



Активируйте QR-код и код активации



**Внимание:** без QR-кода или кода активации Вы не сможете активировать приложение и использовать его. Пожалуйста, сохраните QR-код и код активации.

Способ 2: Нажмите «или введите код активации» в нижней части экрана, затем введите код активации и нажмите «ПОДТВЕРДИТЬ».

## Уход и обслуживание

### Уход за корпусом внутреннего блока.

- Выключите кондиционер и отключите его от электропитания.
- Протрите внутренний блок сухой или смоченной теплой водой тканью. Запрещается использовать воду, температура которой выше +40°C. Запрещается использовать растворитель, бензин, сухой порошок и инсектициды. Используйте только мягкие очищающие средства.
- Поверхность внутреннего блока подвержена образованию царапин, поэтому не следует тереть или допускать воздействия на блок ударных нагрузок. Не применяйте абразивные чистящие средства во избежание царапин на поверхности внутреннего блока.
- В случае применения имеющихся в продаже протирочных тканей, пропитанных химическими средствами, следуйте инструкциям по их применению.

### Уход за фильтрами внутреннего блока.

- Аккуратно приподнимите панель внутреннего блока и зафиксируйте её в верхнем положении.
- Слегка потяните «язычок» фильтра вверх и на себя, извлеките фильтр.
- Удалите грязь с воздушного фильтра с помощью пылесоса. При сильном загрязнении промойте фильтр в теплой воде, температура которой не выше +40°C.
- После промывки тщательно просушите фильтр в затененном месте.
- Установите воздушный фильтр на место и закройте переднюю панель кондиционера.
- Установите воздушный фильтр на место и закройте переднюю панель кондиционера.

### Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного периода времени:

- для просушки внутреннего блока включите кондиционер в режиме [CLEAN] (Само-очистка),
- по окончании режима [CLEAN] (Само-очистка) отключите кондиционер от электропитания,
- очистите корпус и теплообменники наружного и внутреннего блоков,
- очистите фильтры внутреннего блока.
- извлеките элементы питания (батарейки) из пульта дистанционного управления.

### Проверка перед каждым включением.

- Убедитесь, что провод заземления надежно подключен.
- Убедитесь в целостности и отсутствии поврежденных блоков кондиционеров.
- Убедитесь, что отверстия входов и выходов воздуха блоков кондиционеров не заблокированы.
- Убедитесь, что фильтр внутреннего блока не требует очистки.
- Убедитесь в соответствии текущих температур эксплуатационным условиям.

Кондиционер имеет закрытый контур с хладагентом R32. Данный фреон считается безопасным для озонового слоя, но находится в группе так называемых парниковых газов, способствующих глобальному потеплению, если они будут выпущены в атмосферу. Поэтому выполнение работ, связанных с данным хладагентом, доверяйте только соответствующим специалистам.

### Срок эксплуатации кондиционера.

Срок эксплуатации кондиционера составляет 10 лет, при условии соблюдения соответствующих правил по установке, эксплуатации и сервисному обслуживанию.

### Правила утилизации кондиционера.

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

## Технические характеристики

Модель		SAS09M1-AI SAU09M1-AI	SAS12M1-AI SAU12M1-AI	SAS18M1-AI SAU18M1-AI	SAS24M1-AI SAU24M1-AI	
Производительность, Вт	Охлаждение	2600(940~3300)	3400(1000~3770)	5100(1250-5900)	6840(1830~7820)	
	Обогрев	2630(940~3360)	3420(1000~3810)	5130(1250-6080)	7050(1850~7960)	
Потребляемая мощность, Вт	Охлаждение	825(240~1380)	1130(290~1500)	1574(330-2350)	2099(410~2800)	
	Обогрев	767(240~1552)	1005(290~1720)	1382(340-2550)	1900(420~3000)	
Энергоэффективность, кВт/кВт	Охлаждение	EER / Класс	3,15/A+	3,01/A+	3,24/A+	3,24/A+
		SEER / Класс	6,1/A++	6,1/A++	6,1/A++	6,5/A++
	Обогрев	COP / Класс	3,42/A+	3,4/A+	3,71/A+	3,71/A+
		SCOP / Класс	4,0/A++	4,0/A++	4,0/A++	4,0/A++
Рабочий ток, А	Охлаждение	4.0(1.2~8.0)	5.8(1.5~9.0)	8.2(1.7~12.0)	9.8(2.3~13.0)	
	Обогрев	3.8(1.2~9.0)	5.1(1.5~10.0)	7.2(1.7~13.0)	8.6(2.3~14.0)	
Электроснабжение		1 фаза, 220-240 В, 50 Гц				
Сторона подключения		Наружный блок				
Максимальная длина фреонапровода, м		25	25	25	25	
Максимальный перепад высот, м		Ф6(1/4")	Ф6(1/4")	Ф6(1/4")	Ф6(1/4")	
Диаметр газовой трубы, мм (дюймы)		Ф9.52(3/8")	Ф9.52(3/8")	Ф9.52(3/8")	Ф12(1/2")	
Диаметр жидкостной трубы, мм (дюймы)		10	10	10	10	
Внутренний блок		SAS09M1-AIB	SAS12M1-AIB	SAS18M1-AIB	SAS24M1-AIB	
Расход воздуха, м <sup>3</sup> /ч		560	560	820	1100	
Осушение, л/ч		1	1,2	1,5	1,8	
Уровень шума внутреннего блока, дБ(А)		41/37/33/25/22	41/37/33/25/22	43/41/38//35/27	47/42/38/34/31	
Диаметр дренажной трубы, мм		16,9	16,9	16,9	16,9	
Размеры (Ш x В x Г), мм	Без упаковки	790×275×192	790×275×192	920×306×195	1100×333×222	
	В упаковке	860×345×265	860×345×265	990×380×265	1165×405×295	
Вес, кг	Без упаковки	8	8	11	14	
	В упаковке	10	10	13	17	
Наружный блок		SAU09M1-AIB	SAU12M1-AIB	SAU18M1-AIB	SAU24M1-AIB	
Расход воздуха		1700	1700	2600	3000	
Уровень шума наружного блока, дБ(А)		50	50	55	57	
Гарантированный диапазон рабочих температур наружного воздуха, °С	Охлаждение	-15°С до +53°С				
	Обогрев	-20°С до +30°С				
Заводская заправка хладагента R32 (до 5 м), г		R32/490	R32/490	R32/1000	R32/1110	
Размеры (Ш x В x Г), мм	Без упаковки	712×276×459	712×276×459	853×602×349	920×699×380	
	В упаковке	765×310×481	765×310×481	890×628×385	960×732×400	
Вес, кг	Без упаковки	22	22	31	40	
	В упаковке	24	24	34	43	

## Устранение неисправностей

В случае возникновения проблем при эксплуатации или обнаружении неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже.

В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Кондиционер не включается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет электропитания</li> <li>2. Сработал автомат защиты</li> <li>3. Слишком низкое напряжение в сети</li> <li>4. Нажата кнопка ВЫКЛ</li> <li>5. Батарейки в пульте ДУ разряжены</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Восстановите электропитание</li> <li>2. Обратитесь в сервисный центр</li> <li>3. Обратитесь в Энергонadzор</li> <li>4. Нажмите кнопку ВКЛ</li> <li>5. Замените батарейки</li> </ol>
Компрессор запускается, но вскоре останавливается	Посторонние предметы мешают доступу воздуха к наружному блоку	Уберите посторонние предметы
Тепло- или холодопроизводительность кондиционера недостаточна	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Загрязнен и забит фильтр</li> <li>2. Есть источники тепла или слишком много людей в помещении</li> <li>3. Открыты окна и/или двери</li> <li>4. Посторонние предметы перед внутренним блоком препятствуют воздухообмену</li> <li>5. Задана слишком высокая температура в режиме охлаждения или слишком низкая в режиме обогрева</li> <li>6. Наружная температура слишком низкая</li> <li>7. Не работает система оттаивания</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите фильтр, чтобы улучшить воздухообмен</li> <li>2. Удалите, если возможно, источники повышенного тепла</li> <li>3. Закройте окна и двери</li> <li>4. Уберите посторонние предметы</li> <li>5. Задайте более высокую или низкую температуру</li> <li>6. Не включайте кондиционер</li> <li>7. Обратитесь к продавцу</li> </ol>
Из кондиционера раздается потрескивание и поскрипывание	Пластиковые детали кондиционера могут расширяться и сжиматься при нагреве и охлаждении блока	Это нормальная ситуация
Не работает вентилятор внутреннего блока	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заданы неверные настройки с пульта ДУ</li> <li>2. При входе в режим обогрева сработала функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте настройки</li> <li>2. Через несколько минут вентилятор заработает</li> </ol>



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

### Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера

#### 1. Кондиционер не работает

Кондиционер не включается сразу после нажатия кнопки "ON/OFF".

Если горит индикатор рабочего состояния, то это указывает на нормальное функционирование кондиционера. Устройство защиты кондиционера от частых пусков не позволя-

ет включать кондиционер ранее, чем через 3 минуты после его отключения.

После включения кондиционера при низкой температуре НАРУЖНОГО воздуха активируется система защиты от подачи холодного воздуха в помещение.

#### 2. Из внутреннего блока выходит белый туман и холодный воздух

Кондиционер работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (при наличии пыли и паров масла в воздухе). Из-за скопления грязи во внутреннем блоке поддержание температуры воздуха в помещении на заданном уровне может оказаться невозможным. В этом случае следует провести чистку

внутреннего блока. Выполнять эту работу должен квалифицированный специалист. Сразу после отключения режима оттаивания из кондиционера, работающего в режиме обогрева, может выходить водяной пар.

### 3. Шум

При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей воды. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводами.

Звуки текущей воды могут быть слышны при оттаивании кондиционера и сразу после его отключения. Эти звуки связаны с изменением расхода хладагента и прекращением его течения.

При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

### 4. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это происходит при первом пуске кондиционера или после длительного перерыва в работе.

### 5. Кондиционер испускает неприятный запах

Кондиционер поглощает сигаретный дым, а также запах, исходящий от стен и мебели, и затем возвращает его в помещение.

### 6. Самопроизвольное переключение с режима ОХЛАЖДЕНИЯ на режим ВЕНТИЛЯЦИИ

Во избежание замораживания теплообменника кондиционер автоматически переключается в режим «ВЕНТИЛЯЦИЯ» и возвращается в режим «ОХЛАЖДЕНИЕ» через довольно длительный интервал времени.

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ». При повышении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 7. Переключение с режима ОБОГРЕВА в режим ВЕНТИЛЯЦИИ

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При снижении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 8. Конденсат

При относительной влажности воздуха в помещении выше 80 % на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

### 9. Режим оттаивания (в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

При обмерзании теплообменника наружного блока в режиме обогрева теплопроизводительность кондиционера снижается. Через некоторое время кондиционер автоматически переходит в режим оттаивания. При этом компрессор постоянно работает, а вентиляторы не вращаются. После завершения цикла оттаивания кондиционер возвращается в режим обогрева.

### 10. Режим обогрева

При работе в режиме обогрева кондиционер переносит теплоту, содержащуюся в наружном воздухе, внутрь помещения. При понижении температуры наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера уменьшается, и температура обработанного воздуха понижается.

### 11. Система защиты от подачи холодного воздуха (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

Во избежание подачи в помещение холодного воздуха вентилятор внутреннего блока автоматически уменьшает скорость вращения или останавливается.

Это происходит в следующих случаях:

- Только что включился режим обогрева.
- Только что завершился цикл оттаивания.
- Очень низкая температура наружного воздуха.

### 12. Система защиты от частых пусков (трехминутная задержка)

При повторном пуске кондиционера сразу же после его отключения кондиционер включается только через 3 минуты.

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Условия эксплуатации

Температурные условия эксплуатации кондиционера:

Режим работы	Охлаждение	Обогрев
Воздух в помещении	От +17 до +32 °С	Не выше +30 °С
Наружный воздух	От -15 до +53 °С	От -20 до +30 °С

Не регулируйте вручную горизонтальные жалюзи, при +11 до +43 °С в противном случае может произойти их поломка.

Чтобы предотвратить образование конденсата не допускайте длительного направления воздушного потока вниз в режиме «ОХЛАЖДЕНИЕ» или «ОСУШЕНИЕ».

### Чрезмерный шум

- Устанавливайте кондиционер в месте, способном выдержать его вес, чтобы он работал с наименьшим шумом.
- Устанавливайте наружный блок кондиционера в месте, где выброс воздуха и шум от работы кондиционера не помешают соседям.
- Не устанавливайте какие-либо заграждения перед наружной частью кондиционера, т. к. это увеличивает шум.

### Особенности режима ОБОГРЕВ

#### Предварительный нагрев.

После начала работы кондиционера в режиме ОБОГРЕВ, теплый воздух начинает поступать только через 2–5 минут.

#### Размораживание наружного блока.

В процессе обогрева кондиционер будет автоматически размораживаться для увеличения своей производительности. Обычно это занимает от 5 до 15 минут. Во время размораживания вентиляторы не работают. После того, как размораживание завершено, режим обогрева включается автоматически.

## Комплектация

- Кондиционер сплит-система бытовая (наружный и внутренний блок);
- крепления для монтажа на стену (только для внутреннего блока);
- пульт ДУ;
- инструкция (руководство пользователя);
- гарантийный талон (в инструкции).
- батарейки AAA – 2 шт.

## Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий вредного влияния на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX|XX|XXXXX|XXXXX|XXXXX|  
A

A - год и месяц производства

## Гарантия

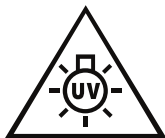
Гарантийное обслуживание кондиционера производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Код ошибок на дисплее

В случае ошибки на дисплее внутреннего блока отображаются следующие коды ошибок:

Дисплей	Описание проблемы
E1	Неисправность датчика температуры в помещении
E2	Неисправность датчика температуры испарителя
E3	Неисправность датчика температуры конденсатора
E4	Утечка или неисправность системы хладагента
E5	Неисправность двигателя вентилятора внутреннего блока
E7	Неисправность датчика температуры наружного воздуха
E0	Ошибка связи между наружным и внутренним блоками
E8	Неисправность температурного датчика нагнетания наружного блока
E9	Неисправность платы наружного блока
ER	Защита от высокого тока наружного блока
EE	Неисправность прошивки платы наружного блока
EN	Неисправность двигателя вентилятора наружного блока
EF	Неисправность датчика температуры наружного воздуха


## Инструкции для УФ-лампы



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** УЛЬТРАФИОЛЕТОВОЕ излучение опасно для глаз и кожи. Не используйте УФ-излучатель вне прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания отключите прибор от электросети.

- Данный прибор укомплектован УФ-лампой;
- Прочтите инструкции по обслуживанию перед тем, как производить работы с прибором;
- Перед очисткой или другим обслуживанием прибор должен быть отключен от электросети;
- Использование прибора не по назначению или повреждение корпуса может привести к утечке опасного УФ-излучения. УФ-излучение даже в малых дозах может нанести вред глазам и коже;
- Приборы с явными повреждениями эксплуатировать нельзя;
- Не пытайтесь заменить УФ-лампу самостоятельно.
- Перед открытием панели с символом УФ-излучения рекомендуется отключить питание для проведения сервисного обслуживания ;
- Не включайте УФ-лампы вне прибора;
- Панель с символом УФ-излучения, оборудована блокирующим выключателем для прерывания питания УФ-лампы в целях вашей безопасности так как мощность спектрального излучения более 1,7 мВт/см<sup>2</sup>.

 *Примечание: Эта инструкция предназначена только для моделей с лампой UV-C.*